



DIMAS GONZÁLEZ

AGENTE DE ADUANAS

Consignatario
:: de buques ::

Consignaciones

: Comisiones y :
Representaciones

Casas en IRÚN y HENDAYA

PASAJES Mayor, núm. 12
Teléfono 1 138



Talleres de Linternería y Pintura : Instalaciones de
cuartos de baño : Electricidad

Echeveste y Otegui

Calle de Uranzu, núm. 5 :: Teléfono 49



FRONTONES

JAI-ALAI Y MODERNO



Grandes partidos de pelota todos los días a las
cuatro de la tarde a base de los más renombra-
dos pelotaris

Los domingos, martes y jueves, partidos extra-
ordinarios

GALLETAS



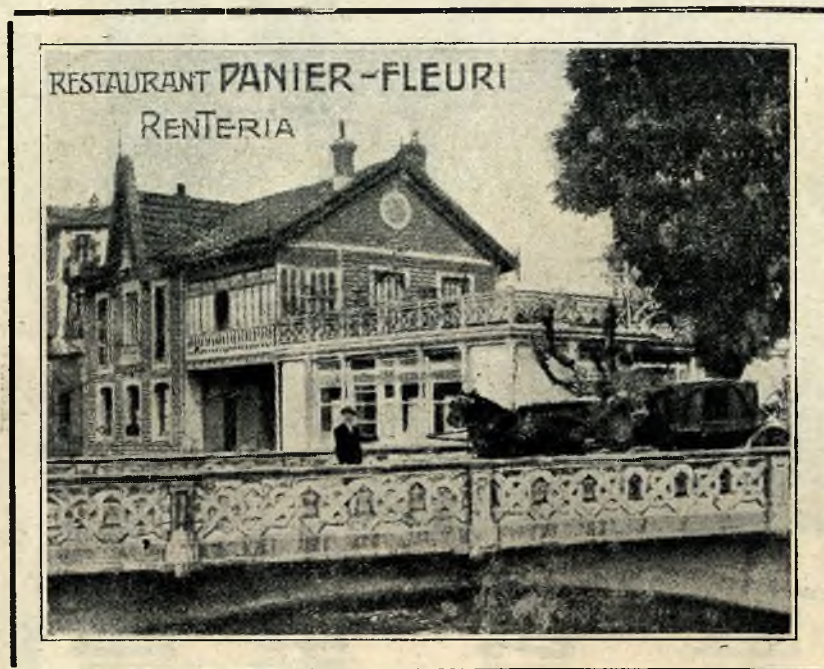
OLIBET



ELABORACIÓN
de las mejores Galletas de España

PRIMERA MARCA ESPAÑOLA

Los veraneantes y el público en general, pueden visitar la fábrica y presenciar la esmerada elaboración de las galletas



GRAN RESTAURANT

PANIER FLEURI

RENTERÍA

(Guipúzcoa)

A la orilla del Río Oyarzun se alza este lindo Restaurant, punto de cita de la gente elegante veraniega, que, a la sombra de los plátanos de sus jardines, se solaza y divierte. Casa de primer orden en cuanto a cocina e higiene. Amplios comedores y todo cuanto exige el más refinado confort moderno.

Su nuevo propietario, el acreditado hotelero de San Sebastián D. Timoteo Fombellida está dispuesto a conservar el prestigio del establecimiento adquirido no reparando en medios para aumentarlo en todo

LA PAPELERA

CAPITAL
40.000.000
de pesetas



9 Fábricas de papel

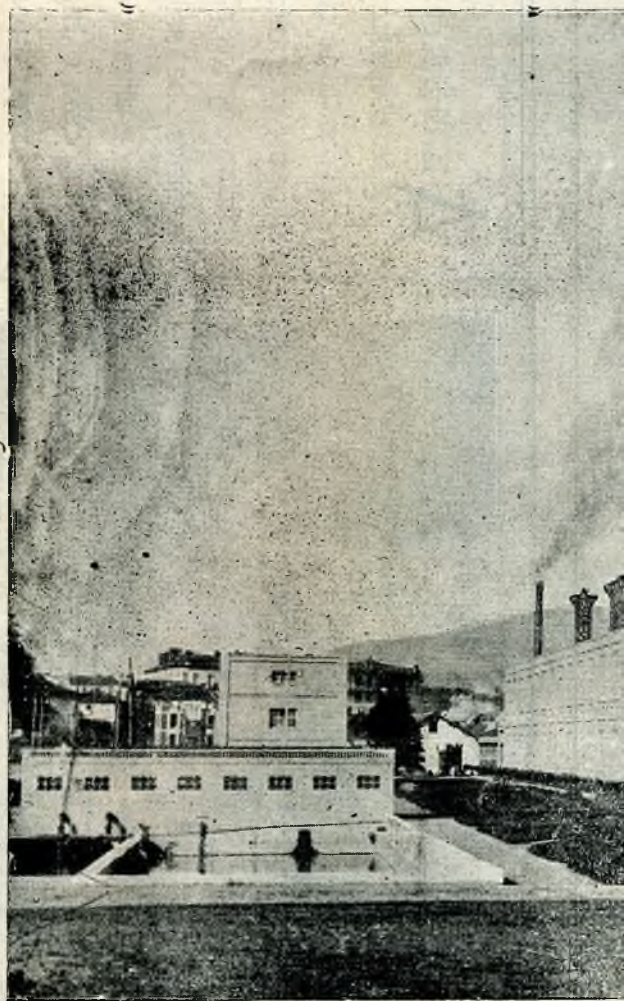


6 Fábricas de pasta

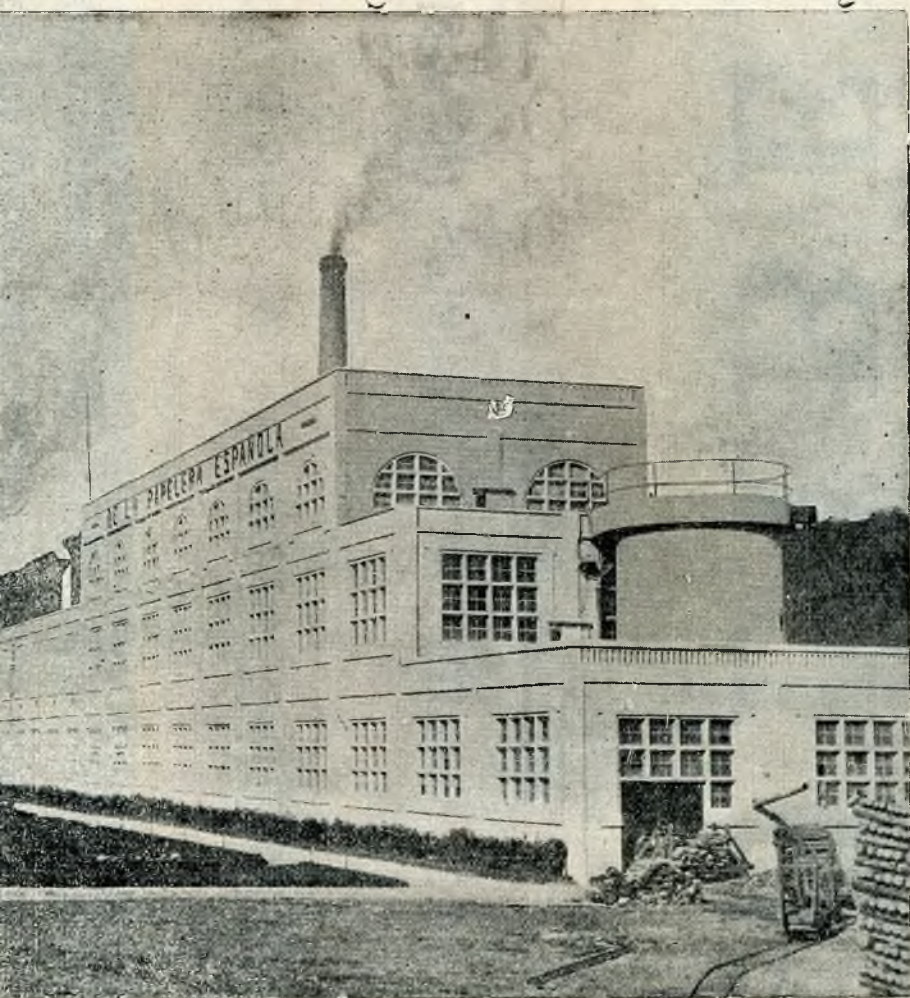


Producción diaria

125.000 ks. de papel



ESPAÑOLA





Nuestro saludo a Rentería

Reaparecemos. Nuestra Revista, modestísima, pero en la que evidenciamos nuestro amor a Rentería, por tercera vez ofrece una visión de lo que es nuestra hermosa villa.

Cada año que transcurre hay algo que cambia en el panorama local. Cada año que pasa vemos cómo se engrandece Rentería y cómo merece más afecto, más amor. Nosotros tenemos puestos en ella los fervores admirativos y sentimentales que se le deben. Por ser así publicamos esta Revista.

En RENTERÍA no busquéis sino calor de admiración. La industria renteriana es tan admirable en estos tiempos, que revela el impulso poderoso de unos cuantos hombres que a sus actividades de la inteligencia unen las del trabajo que les lleva a procurar el engrandecimiento local, el bienestar de todos.

Desde el más poderoso de los industriales al menos relevante concejal; desde los que son figuras preeminentes hasta los que, humildes, laboran en silencio y viven en la sencillez de cooperar con su obra diaria al engrandecimiento colectivo, todos buscan, quizá esencialmente, además de mejorar las condiciones de la propia vida elevar el nivel renteriano hasta donde debe alcanzar por su industria, por la acometividad de sus hombres, por el paulatino ascenso de la villa hacia el renombre que ya llega incluso al extranjero por varias de las manifestaciones de su trabajo.

Nosotros, por todo ello, amamos la hermosa población, queremos a cuantos en ella rinden el fruto de su trabajo y consideramos que debemos, anualmente, ya que no puede evidenciarse de otro modo, presentar, para historia de RENTERÍA, a sus personalidades más significadas, renovándolas en cuanto unas aparecen y otras desaparecen

en el curso natural de la existencia, a sus grandes y pequeñas expresiones industriales, a quienes le rigen administrativamente.

En años sucesivos haremos labor que pueda servir para que en lo futuro se recuerde a todos los que demostraron valía personal, bien en obra de trabajo ya en tareas administrativas, bien en aquellas otras de las cuales resultaron beneficios para todos.

ENTERÍA saluda en el año 1922 a todos los renterianos. En su saludo hay tanta cordialidad como merecen quienes viven para trabajar, para cumplir la mayor misión de la vida: ser útiles a los demás a la vez que lo son a sí mismos.

Reiteramos nuestro saludo y decimos:

¡Hasta 1923!

Cuadros Vascos

El Comunismo en la Aldea

El cura de la aldea de Bidegainza se alarmó ante las noticias que diariamente publicaba la prensa. Por todas partes cundían ideas maquiavélicas de comunismo.

El cura de Bidegainza veía con marcado disgusto que las prédicas de evolución o de revolución (él no sabía a punto fijo de lo que se trataba) llegaban ya hasta sus feligreses, hasta ayer hijos sumisos de sus enseñanzas, y tomó el acuerdo de convocar a todos los hombres de su parroquia a una reunión que se había de celebrar en el atrio de la iglesia.

Enterado el alcalde, se permitió observar al digno sacerdote:

¿Por qué no han de acudir también las mujeres?

Porque yo no quiero estorbos —replicó el presbítero.

El día señalado, a la hora convenida, hasta sesenta campesinos se habían congregado en el atrio en torno del párroco. Después de desalojar el pórtico de cuatro

mozalbetes que jugaban a la pelota, hicieron callar a un acordeón que destrozaba «La Marsellesa» en la puerta de una taberna inmediata.

Y en el silencio agosto de la entrada del templo, y en la envidiable paz del villorrio guipuzcoano, el cura de Bidegainza peroró de esta manera:

«Supongo que habréis oído hablar de comunismo; pero de todos modos, vosotros ignoráis lo que es, porque eso no se despacha en la taberna. Como no quiero que os engañen, me anticipo a abriros los ojos dándoos una pequeña explicación al respecto:

El día en que impere el comunismo, que Dios no lo quiera, desaparecerá la propiedad individual y existirá un reparto más o menos equitativo. Quien sea dueño de un caserío, se quedará sin él. Tú, Chomiñ, te quedarás sin ovejas; tú, Pello, sin cerdos, y tú, Fernando, sin vaca. Los *morraís* (peones a sueldo) creeréis que con esto saldréis gananciosos; pero os equivocáis de medio en medio. Yo os puedo asegurar que os darán una patada en cierta parte que me callo, y os mandarán a arar, porque alguno tiene que arar las tierras...

Dicen los tales herejes que repartirán las mujeres. Los solteros quedaréis beneficiados, porque no poseéis ninguna, pero algunos casados se molestarán, aunque estén encantados de poder desprenderse de la suya. Dicen, además, que según las estadísticas, os tocan a siete mujeres por barba. ¡Nadie conocerá a sus hijos, ni éstos a sus padres! Ved en ello un atentado inaudito a la santidad del matrimonio, crimen del cual protestaríamos con todas nuestras fuerzas.

Otras muchas observaciones os haría, pero ya os he presentado una muestra de las consecuencias que nos acarreará ese pretendido comunismo, doctrina llena de herejías, escándalo y blasfemia.

Os quitarán todo lo que legítimamente os corresponda: caseríos, «chabolas», animales y «gurdis». Os quitarán el apetito, el dinero y perdereis la vergüenza.

«Y no es esto lo único que perderéis, porque, después de quitaros la Religión, os quitarán el Alcohol.»

MARTÍN DE ANGUIOZAR.

San Sebastián.



Las Fiestas

El Ilustre Ayuntamiento, para solemnizar la festividad de
SANTA MARÍA MAGDALENA

patrona de esta Villa, ha acordado que tengan lugar los festejos
detallados a continuación:



Día 21, Viernes: FIESTA ESCOLAR

A las 9 de la mañana.—Misa en la parroquia con asistencia de los niños de las escuelas públicas, sus maestros y la Junta local de primera Enseñanza.

A continuación distribución de premios a los alumnos en sus respectivas escuelas.

A las 5 de la tarde.—Festival infantil en la Alameda, donde, después de cantar diversas composiciones y de bailar un aurreku los escolares, serán obsequiados con meriendas.

Seguidamente solemne inauguración de la Exposición de trabajos escolares en el salón de la Casa consistorial, con asistencia del Ilustre Ayuntamiento, autoridades e invitados; permaneciendo aquella abierta al público durante los días sucesivos hasta la terminación de las fiestas.

A las 7.—La Banda municipal, precedida de los gigantes y cabezudos, recorrerá las calles de la población.

A las 9.—La Banda, alternando con el tamboril, tocará bailables en la Alameda hasta las once, corriéndose, a continuación, un zezen-zusko.

Día 22, Sábado: FESTIVIDAD DE MARÍA MAGDALENA

A las 5 de la mañana.—Diana por la Banda municipal.

A las 8.—Desfile de los gigantes y cabezudos al son de las gaitas.

A las 8 y media.—El Ayuntamiento distribuirá, en la Casa Consistorial, a las familias más necesitadas, raciones de pan, carne y conservas.

A las 9 y media.—La Corporación municipal y el Clero parroquial, con la Banda de música, se dirigirán a la Ermita donde se venera la imagen de Santa María Magdalena, patrona de Rentería, para conducirla procesionalmente a la Parroquia.

A las 10.—Solemne misa mayor, en la que ocupará la sagrada Cátedra, para hacer el panegirico de la Santa, el elocuente P. Fr. Laureano M.^a de Azpeitia, capuchino.

Concluida la misa, dará un concierto clásico, en la Plaza principal, la Banda municipal.

A las 12.—Se servirá a los acogidos en el Asilo benéfico una comida extraordinaria.

A las 4 y media de la tarde.—En el frontón, al que habrá acceso libre, gran partido de pelota a mano, conteniendo cuatro renombrados pelotaris.

A continuación, música y tamboril en la Plaza de los Fueros.

A las 6.—Primer partido de fot-ball entre dos afamados equipos en el campo de la Sociedad «Lagun-Artea».

A las 9 de la noche.—Las Bandas de música, tamboril y «triskitias» amenizarán la misma plaza tocando bailables hasta las doce. En los intermedios se quemará la primera colección de fuegos artificiales confeccionados por el pirotécnico de Vitoria Sr. Lecea.

Día 23, Domingo

A las 8.—Nueva exhibición de los gigantes y cabezudos.

A las 9 y media.—Gran Cros-Cruntry en el que se disputarán los corredores la Copa del Ayuntamiento de Rentería y otros valiosos premios.

Finalizada la prueba, se distribuirán éstos en el kiosko de la Alameda.

A las 11.—Gran partido de pelota a remonte en el frontón municipal, por cuatro afamados remontistas.

A las 4 de la tarde.—Llegada de la brillante Banda de música del Regimiento de Sicilia, que entrará en la población tocando alegres pasodobles, para amenizar la Alameda hasta el anochecer.

A la vez, se situará la Banda municipal en la terraza de la Plaza de los Fueros para ejecutar bailables también hasta la noche.

Los tamborileros y «triskitias» alternarán con las dos citadas Bandas.

A las 6.—Segundo partido de foot-ball.

A las 9.—La de Sicilia tocará las más bonitas piezas de su vasto repertorio en la Plaza de los Fueros, hasta la hora de su salida para San Sebastián.

Día 24, Lunes

A las 6.—Diana por la Banda de «triskitias».

A las 9.—En la Alameda grande, Gran concurso de ganadería, para el que han concedido muy importantes premios la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa y el Ilustre Ayuntamiento verificándose por la mañana las operaciones de admisión y clasificación del ganado.

A las 12.—Carrera pedestre, reservada a los jóvenes de Rentería menores de diez y seis años, en el circuito Avenida Alfonso XIII-calle de Viteri (dos vueltas), distribuyéndose cuatro premios de 15, 10, 5 y 3 pesetas.

A las 3 y media de la tarde.—En el recinto del concurso, sesión de bersolaris.

A las 5.—En la Plaza de los Fueros, desfile del ganado premiado en el concurso y distribución solemne de premios.

A continuación, reparto de los otorgados por el Jurado en el concurso de balcones floridos; luego, Concurso de bailables del País, por parejas que precisamente habrán de vestir los trajes típicos del mismo, y, por último, concurso en el que serán premiados los dos más ancianos y la familia más numerosa que se presente.

Todos estos números serán amenizados por el tamboril, actuando, de unos a otros, los bersolaris.

A las 9 de la noche.—La Banda municipal, alternando con los juglares y los «triskitias», ejecutarán un concierto de bailables en la Plaza de los Fueros.

Día 25, Martes: FESTIVIDAD DE SANTIAGO

A las 8.—Los gigantes y cabezudos recorrerán la población.

Después de misa mayor, procesión con asistencia de los dos cabildos y la Banda municipal, para reintegrar la imagen de Santa María Magdalena a su Ermita.

A las 12.—Concierto por la Banda municipal en la Alameda.

A las 4 de la tarde.—Partido de pelota a mano.

A las 5.—Gran Fiesta Náutica. Regata de traineras en la que tomarán parte una trainera de Loyola y otra de la localidad.

A continuación música en la Alameda.

A las 6.—Tercer partido de foot-ball.

A las 9 de la noche.—Las Bandas de música, tamboril y «triskitias» tocarán bailables en la Plaza de los Fueros; quemándose en los intermedios la segunda colección de fuegos artificiales del Sr. Lecea.

NOTA.—Amenizarán durante las fiestas los gaiteros del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

CONSIDERACIONES

Mirando al porvenir de Rentería

Los organizadores de la simpática revista RENTERIA me ruegan les envíe unas líneas para el número de este año, y accediendo gustoso a ello, me limito a señalar una iniciativa que tal vez eleve algo el noble ideal de un engrandecimiento de esta villa tan espontáneamente industriosa y activa, que hoy parece espectante y detenida ante la resolución de pequeñas reformas y atenciones momentáneas.

He aquí muy reasumido el pensamiento que lejos de ser nuevo, es, en suma, la rehabilitación de una realidad antiquísima adaptada a las necesidades modernas.

Nadie ignora que antiguamente Rentería era prácticamente puerto de mar. Es conocida la explotación que de las minas de Arditurri hicieron los romanos, transportando el mineral en barcas hasta el mar, y vestigios muy recientes de cargamentos hundidos en el fango, no lejos de Santa Clara y el actual lavadero público son pruebas elocuentes de la efectividad del puerto de la antigua Oarso.

De que todavía en los siglos XVI y XVII se hallaban instalados astilleros para naves de altura en el interior del canal cerca de la situación que ocupa la fábrica de galletas de los Sres. Olibet, existen también pruebas recientes.

Por esa época existió en la misma Fandería o muy cerca de ella, la famosa fábrica de anclas para buques del no menos notable constructor Fermín Ilisasti que es de suponer no estuviese situada en lugar alejado de navegación.

Es, pues, indudable, que la incuria de varias generaciones y especialmente en las últimas dos centurias, ha hecho que dejando aglomerarse los materiales de aluvión, desaparezca por ello una vía natural de magnífica comunicación, que atravesando una zona extensa de esta jurisdicción hubiese sido un factor de inmenso desarrollo para la villa.

Lamentarse hoy de lo sucedido, sería perder el tiempo, pero pensar seriamente en remediar el daño y rehabilitar ese venero de riqueza, sería de más segura eficacia.

Ante todo la posibilidad hoy es completa, ya que todavía en los momentos actuales las dificultades para tal empresa no son ni invencibles, ni muy grandes.

Desde Lezo y zona de la fábrica de la Real Compañía Asturiana cabría estudiar el arranque de un canal comercial que rectificando el actual surco del río, fuese perfectamente navegable para gabarras,

comunicando el puerto de Pasajes hasta la explanada que atraviesa la carretera de Oyarzun y el viaducto del ferrocarril de la Frontera.

Un ancho de 15 a 16 metros fuera bastante para el cruce y apartado de gabarras de 4 a 5 metros de anchura y una profundidad a baja marea de 1,50 metros constante y que en pleamar llegaría a ser considerable. El dragado por fango que constituye la mayor parte del trazado no es difícil, y las obras de contención general con muros de tierra y pilotaje tampoco presentan dificultades insuperables; algunas obras accesorias para regulación del canal y dársena de carga y descarga sería cuanto afecta a la parte alta del río. En cuanto a la baja y más poblada, el ensanche de cauce en sus muros y modificación de puentes, tal vez tampoco represente nada fuera de lo posible.

Si este proyecto tan ligeramente esbozado se estudiase por personas de competencia, fuera natural que se agregue como consecuencia lógica a una mejora y reforma del puerto de Pasajes, que lógica-

mente y si hay sentido económico de conservación en Guipúzcoa, el más elemental, no debe demorarse.

Al esfuerzo que la villa hiciese con el estudio previo, y auxilios después, podría agregarse en parte principalísima el auxilio de la Diputación y el del Estado, que como obra de público interés podría y debiera patrocinarla y realizarla, como lo realiza en un caso exactamente igual y sin ir muy lejos, en Vizcaya, con el canal de Guernica.

De lo que la existencia de ese canal representa convirtiendo en zona saneada e industrial una tan grande y casi inútil marisma actual, nada hay que decir por evidente, y de la capital importancia que ello tiene para la villa, menos aún, pues es axiomático.

En cuanto al nervio y motor principal de realización está en los mismos vecinos.

La voluntad decidida de todo un pueblo rara vez deja de vencer, si a ella se unen la inteligencia y la perseverancia.

Una simple mirada sobre pueblo tan activo, tan industrioso y tan trabajador nos da la seguridad de que esas cualidades existen en Rentería.

Encauzarlas en un ideal y un esfuerzo semejante, primero para el estudio y luego para la realización, he ahí todo lo que en resumen haría falta.

JOSÉ DE ORUETA

EN EL DÍA DE LAS MAGDALENAS

A la bellísima M. Serra.

U. R.

Bellas renterianas que día tras día alegráis con vuestra presencia las frondosas alamedas de vuestro pueblo, después de cumplir con el sagrado deber del trabajo.

Cuando de las fábricas, vuestra salida anuncia la hora del descanso y con ingenuas a la vez que pícaras charlas dáis una nota de alegría y juventud en las calles y paseos, paréceme vivir otra vida, viendo pasar vuestros gráciles cuerpos por la Villa que os acoge en su regazo, cual una madre cariñosa.

En vuestro honor ¡¡Vivan las Magdalenas!!

..

RENTERÍA INDUSTRIAL

Alguien habrá leído que la Historia es el testimonio de los tiempos, la luz de la Verdad, la vida de la memoria, la escala de la vida y el mensajero de la antigüedad.

Que esto es cierto, puede comprobarse, con sólo querer saber el origen industrial de la Villa de Rentería, cuyo progreso habrase ido teniendo en cuenta en legajos de papel primo y amorosamente plegados y guardados en la Casa de la Villa, como si dijéramos la Casa Paternal del pueblo.

Vislúmbrase en la Villa cierto apogeo de vida y progreso que la hacen digna de elogios, como así nos lo demuestran las diferentes industrias a que los obreros y obreras dedican horas del día.

Lo dicen esas chimeneas que persistentes miran al espacio y que día tras día no cesan de echar humo por sus bocas.

Un ambiente de laboriosidad y adelanto en la industria dan los talleres de los alrededores, donde constantemente retumban los golpes del mortero sobre el yunque; en sus interiores el crepitar de los hornos con sus cielos abrasados por las llamas, el espacio de su circunvalación lleno de humo que despiden las chimeneas de sus muchas fábricas.

Nos lo demuestran:

Las fundiciones de metales al horno eléctrico, la elaboración galletera, con sus levaduras, la Alcoholera, el arte textil, la Papelera y luego la industria alpargatera, que también, así como otras muchas, concurre con su valía a dar renombre al pueblo.

Si se atiende al mejoramiento de la clase obrera, el progreso industrial se desenvuelve también rápidamente; los industriales, mediante una enseñanza técnica, están al tanto de los modernos procedimientos de fabricación y en determinadas producciones. Rentería se ha hecho merecedora a una reputación industrial muy grande; al par del progreso social, también existen en Rentería leyes sobre pensiones a los trabajadores, las cuales, aunque no constituyen un modelo en su género, por lo menos llenan algunas aspiraciones, faltando implantar por ahora la protección a la infancia.

..

Muchas veces he oído que el comercio puede hacerse sin contar con el auxiliar del transporte, pero este comercio, según autorizados ingenios, quedará reducido a su mínima expresión, y, por lo tanto, es difícil pensar en el comercio sin que tengamos presente el transporte y por esto sabemos que Rentería cuenta con ferrocarriles rápidos y económicos y auxiliado por otras numerosas vías de comunicación, facilita los transportes de sus producciones, situación ventajosa que reclamarían para sí poblaciones más importantes.

VICENTE RUBIO

Rentería, julio de 1922.

PARA EL PRESENTE

Opiniones de D. Policarpo Huici

Pavimentar, sanear y ensanchar la villa

Si se solicita un empréstito quedará cubierto, seguramente

Era necesario, para conocer el estado actual de la villa, y, principalmente, para saber qué debe hacerse con la vista puesta en el futuro, conocer las opiniones de don Policarpo Huici, ex alcalde popularísimo.

Prescindamos de la forma corriente de la interviu, para exponer cuanto el Sr. Huici nos dijo con su meridiana franqueza.

— Lo imprescindible, lo que debe hacerse antes que nada, es pavimentar la villa —, nos declaró. Es un problema de interés capital. Por otra parte ha de atenderse al saneamiento de Rentería, de tal modo que responda la existencia en la población a lo que ella merece y, ante todo, velar por la salud pública.

Otra de las grandes cuestiones a resolver — agregó —, es el del ensanche de la villa, que debe y puede hacerse por la parte de San Sebastián. No hay casas disponibles, falta lo necesario para que Rentería se engrandezca; sus necesidades, cada vez más crecientes, lo imponen así.

Recordemos que para todo esto hace falta dinero. Es cierto; pero recordemos también que el último empréstito municipal, de 350.000 pesetas, se cubrió triplicándose la cantidad señalada.

Falta un millón de pesetas para que se puedan realizar las obras para que el salto de Añarbe tenga la efectividad positiva que se desea. Tenemos un salto de agua, pero no es bastante para todo cuanto requieren las actuales circunstancias de la villa.

Sé por el actual alcalde que se preocupa el Ayuntamiento de este asunto, y supongo que han de llevarlo adelante a toda costa.

Repito que para estas obras es necesario mucho dinero, pero Rentería seguramente ha de encontrarlo, no sólo por lo que la villa diera de sí, que quizá fuese más de lo esperado, sino buscando el que a buen seguro tienen disponible para empresas de esta índole casas de San Sebastián, que conceden a nuestra admirable villa el merecimiento de un crédito que es justamente el que merece.

Deben acometerse inmediatamente las obras de terminar la pavimentación, saneamiento, empréstito, ensanche, aguas...

Y digo que debe hacerse sin pérdida de momento atendiendo a que Rentería ha duplicado su población en los últimos veinticinco años, engrandeció su industria de modo inesperado y todo indica que en otro cuarto de siglo tendrá más del doble del vecindario actual.

Consideremos que esta población es el punto medio entre la frontera y San Sebastián y que, por fortuna grande, los problemas sociales ni los políticos no nos afectan, razón que nos basta para suponer que no habrá impedimento para el aumento constante de nuestra industria, de nuestra riqueza, y la riqueza lleva consigo la acumulación de multitudes. Durante el tiempo en que fui alcalde yo, con minoría a mi disposición, logré desterrar la política. Si los Ayuntamientos sucesivos deciden seguir la misma ruta, como parece han de seguirla, y si la cuestión social no nos llega, dañosa y demoleadora, todo puede alcanzarse para bien de Rentería.

¿NOIZ?

Zure mende naukazu
makurki lurrean,
zer dagon jakin nayaz
gaur asmo-zurean;
urruti zauzkat oso
naiz egon urrean,
¿zer kilimakutzen nau
biyotz xamurrean?

¿Zegatik zaude zimur
ta bekokiz illun,
ez al nago biyotzez
zuk nai bezin bigun?
¿Az tu zaizu Jesus-ek
zer esan oi zigan,
ta bere maitasunak
zer agertzen digun?

Etzaitela izan
orlako zekena,
naiz ez biyotz osua
ekatzu laurdena;
au litzake neretzat
zoririk onena,
tori, ta ar-dazu
neretik gaur dena.

Itz oekin ez nuke
nai albaif utsegin,
arrazoi obez ezin
neizuke itzezin;
maitasuna da neri
dirana otsegin,
lo zale arki naiz, ta
ezin lorik egin.

Zuri begira ezin
azpertu naiz ifioiz,
esnatzen zait biyotza
txoriyak bezin goiz;
¿zer dala ta dirazu
biyotza bete loiz,
edo burni antzera
barren dena ordeiz?
¿Noiz garbituko nazu
esan zandaru, ¿Noiz?

JUAN IGNACIO URANGA.

UNA INGRATITUD

¿Y el homenaje al Sr. Bagües?

Decíamos el año pasado que D. Agustín Bagües era hombre de los que desconocen el tesoro de civismo que hay en sus sentimientos. Y recordábamos su labor desempeñando interinamente la alcaldía, al tener que hacer frente a la epidemia variolosa.

Tan digna de aplauso fué su obra que se proyectó un homenaje, que podía consistir en un banquete e incluso pedir para él una distinción honorífica.

Nosotros preguntamos:

¿Qué se ha hecho de aquella iniciativa?

¿Por qué no ha sido llevada a la práctica?

¿Acaso el Sr. Bagües no mereció los entusiastas encomios que todos le dedicá-

bamos? Esto último no puede suponerse. Don Agustín Bagües debió recibir el homenaje proyectado. Debió ser homenajeado por todos aquellos que en los momentos de angustia tenían para él palabras de gratitud.

El olvido ha sido casi siempre muestra de ingratitud. Con D. Agustín Bagües el desagravamiento no ha podido ser más categórico. Nosotros no podemos pasar en silencio esta queja.

Y, a la vez, decimos que continuamos reconocidos a la grandeza de alma del olvidado injustamente.

A. BRISAC AINÉ Y C.^a

Lo que es y lo que hará una gran Casa

Sería un poco absurdo intentar hacer ahora la presentación de la Casa de los Sres. A. Brisac Ainé y Compañía. ¿Acaso no es sobradamente conocida? Pero, no obstante, hemos de hablar de ella no sólo por lo que ha sido sino por lo que es y, más aún, por lo que será.

D. Arturo Brisac estableció la primera Casa que en Guipúzcoa señaló la existencia de la industria paragüera, regionalmente considerada.

Desde dicha fecha hasta el presente la Casa aumentó su valor, engrandeció su radio de acción, preparó y llegó a adquirir el incremento que le ha dado nombre y aun renombre.

Los agentes de esta casa son acogidos en toda España como los que llevan la representación de una industria de crédito ilimitado.

Los Sres. A. Brisac Ainé y Compañía han realizado grandes esfuerzos para lograr el engrandecimiento actual. No sólo se han sa-

crificado personalmente; no sólo su labor ha tenido la magnitud de un grandísimo esfuerzo, sino que los sacrificios alcanzaron a lo pecuniario.

Mas el esfuerzo ha dado por terminación una magna obra. Vamos a explicarlo.

Lo primero que ha hecho ha sido formar, durante tres años, con paciencia y habilidad sumas, la mano de obra, el personal competente para luchar ventajosamente en el desarrollo de la industria. Era necesario un personal capaz de construir de 300.000 a 400.000 paraguas anualmente. Ya está hecha la milagrosa obra industrial. Ciento setenta y cinco operarios, además de la empleomanía dedicada a las faenas complementarias para la exportación y, antes, la ordenación del trabajo y de cuanto se produce, forman la masa organizada sabiamente por los directores de la Casa.

Los señores A. Brisac Ainé y Compañía, con el mejor acuerdo, han elevado un edificio en lugares los más hermosos de Rentería, destinados a elaborar cuanto está relacionado con la paragüería. Los edificios son admirables, orgullo, industrialmente, de la hermosa villa.

Todo lo relacionado con la distribución de labores, facilidad para realizarlas, comodidad e higiene para los obreros, tiene lugar en los modernísimos edificios. Y decimos modernísimos, no porque aún estén sin terminar, sino porque comprenden en sí todo cuanto puede esperarse de adelanto en la industria y de perfección para los trabajadores.

Piensan aumentar los directores del negocio el personal a éste dedicado a medida que se acelere la terminación de las obras actuales, tanto que esperan tener de 250 a 300 obreros en plazo no mayor de dos años.

Nosotros felicitamos a los dueños de esta importantísima fabricación, no tanto por lo que han hecho, que es muchísimo, más de lo esperado y de lo supuesto, sino por lo que han de hacer, que, seguramente, sobrepasará los límites de cuanto debe y puede esperarse de ellos.

Conversación con un gran renteriano

LOS PROPÓSITOS DE D. CRUZ LOS SANTOS

La falta de agua.—Inutilidad de una ley.—Nadie se muere y aumenta la riqueza.—Solidez del crédito municipal.—Pero falta dinero.—Los proyectos a realizar inmediatamente.—La cordialidad consolidada entre los renterianos.

— ¿Qué propósitos son los de usted? — interrogamos al llano y bueno de D. Cruz los Santos.

— Acabo de llegar a la alcaldía — nos contestó —; de manera que no he tenido tiempo ni de hacer propósitos. Pero ya que se trata de la Revista RENTERÍA, de algo que es tan de la villa que me ha designado para el puesto de honor que desempeño, voy a esbozar, solamente a esbozar, qué intentaré llevar a término durante el tiempo de mi permanencia en él. Uno de los problemas graves es el de las aguas. La población aumenta de tal modo que no basta el agua que tenemos. Las fábricas consumen una enormidad. Baste decir que

sólo la Alcoholera gasta 10.000 metros cúbicos al mes.

— Contará usted con el apoyo necesario para acometer la empresa...

— Desde luego es necesario el apoyo incondicional de los concejales. Todos ellos son excelentes renterianos, saben que yo quiero entrañablemente a la villa, y, por último, todos queremos el engrandecimiento de la misma.

— ¿Tienen ustedes problema de la vivienda?

Y muy serio problema. La ley de casas baratas es completamente inútil. Nada puede resolverse con ella. Se incoó, al amparo de la misma, un expediente que duerme

el sueño de los benditos en el Gobierno civil. Ahora lo reclamamos. Pero hemos de confiar en la iniciativa particular, que yo fomentaré cuanto me sea posible. Quizá con el aumento de la industria, cada vez con mayor impulso, afluya la gente que será necesaria para el desarrollo de ella y entonces, imperiosamente, haya llegado el instante de que sean los particulares los que construyan edificios.

— En cuanto a la sanidad...

— Aquí se vive en aglomeraciones. No obstante la salud pública es envidiable. Nadie se muere, no hay focos infecciosos de ningún género.

— ¿La cuestión social?...

— Estamos satisfechos. Los directores de las fábricas me han hecho manifestaciones de las que puede deducirse que aquí deseamos todos la tranquilidad para mejor producir. Hay otro asunto de transcendencia. El de las subsistencias. Digo en cuanto a éste lo mismo que de las casas baratas: la ley no ha servido nada más que para entorpecer. Por otra parte en Rentería intentamos vender municipalmente artículos de primera necesidad y salimos quebrantados económicamente. Nos faltaron algunos apoyos y fracasamos.

— El crédito municipal, ¿es sólido?

— No puede serlo más. Nada podemos temer. Cierto es que al-

gunas empresas no podemos ultimarlas, tales como el salto de Añarbe; pero confío en que por amor a Rentería todos hemos de ayudar para que nada que nos falta quede por hacer. Yo no pensaba venir al Ayuntamiento y por ello no tengo hechos los estudios precisos para resolver, en parte si quiera, los asuntos pendientes o los que están nada más en periodo de iniciación. Actualmente nos hallamos en el montaje de una Central termica, con el fin de obtener el fluido eléctrico necesario para alumbrado público y para no carecer de energía durante el estiaje. Otra empresa de gran interés es la que se realizará en breve de construir una presa de compuertas mó-

viles para sanear el río. De las fábricas salen residuos que es necesario evitar que por contaminación de las aguas produzcan daños gravísimos en alguna ocasión. Otro de los extremos que requieren mi atención es el de cuidar con todo esmero de nuestra buenísima Banda municipal. Conste que tengo el propósito de dotarla de todo lo necesario para que honre a la villa.

— Para final...

— Diga usted que las relaciones entre las autoridades de la villa son, no corteses, sino afectuosas, y que en mi tendrán todos los renterianos el amigo incondicional para cuanto sea engrandecimiento de nuestro pueblo.

LAS GALLETAS OLIBET

Una fábrica que asombra a quienes la visitan

Excusémonos de hacer un examen de cómo es la gran fábrica de galletas, si del examen ha de salir el intento de demostrar que es la más perfecta de cuantas hay en España. Porque tan conocido es esto que, a buen seguro, todos cuantos nos lean tienen noticia categórica de ello.

Si hablamos de esta fábrica es para señalar detalles de su actual organización.

Esta magna casa industrial tiene, como todo, que renovarse constantemente. De ahí que la Dirección, encomendada al inteligentísimo don Gastón Caubet, siga con esrupulosidad extremada todo cuanto está relacionada con la producción de cuanto hay en aquella fábrica.

Los 200 operarios y operarias que hay en ella sirven a la modernísima maquinaria con tal aptitud que se produce diariamente de 3.000 a 4.000 kilos de galletas.

Parece que las máquinas tienen cerebro y que obran a impulso de propia inteligencia para dar como resultado de su jornada la cantidad enorme de las exquisitas galletas.



Hay entre éstas una marca, la «María Olibet», que está considerada como la indiscutiblemente mejor de cuantas se consumen en nuestra nación. Supera a cuanto se ha servido en el mercado español, de cualquiera procedencia.

Conocidísimas son las marcas todas de la Casa: «Petit Ber», «Rugby», «Lunch», «Thelorne», los especiales y exquisitos bizcochos..., entre otras.

Ultimamente se ha elaborado una marca singularísima, que ha de tener muy pronto reconocimiento general como la mejor de las conocidas. Se trata de un bizcocho para chocolate exclusivamente, llamado «Royal Biscuit», tan delicado y tan adecuado al uso del artículo a que se le destina, que hasta ahora nada hay conocido que pueda igualársele.

Todas las elaboraciones están hechas a base de primeras materias elegidas en selección insuperable.

Hagamos presente que cuantas primeras ma-

terias se utilizan en la fábrica de galletas Olibet son de procedencia española. En ello se sigue una norma que podemos llamar de amor a lo español.

Cuando visitamos la hermosa fábrica y dijimos cuánta era nuestra admiración por el orden escrupuloso con que se llevan a cabo todos los trabajos, se nos dijo que

este orden era tan perfecto como podíamos suponer ante el hecho de que a todos cuantos quieren ver el establecimiento industrial se les permite la entrada libremente. Con que vean cómo y cuánto se trabaja allí basta para que cada uno de los visitantes sea un propagandista de la Casa Olibet.

Para terminar este modestísimo

trabajo reciban nuestra cordialísima felicitación cuantos intervienen en la obra que realiza una fábrica, que es, no solamente una gloria industrial para Rentería, sino para la nación.

Decirlo así es hacer justicia. Como el consumidor la hace al aceptar sus productos considerándolos insuperables.

LOS ALCALDES DE RENTERÍA

Del pasado, del presente y del porvenir

Sirva de prólogo

Tenemos el propósito de hacer, en pocos años, la historia de cuanto merece ser historiado en nuestra villa. Presentaremos a los hombres que rigen sus destinos administrativos, que son los fundamentales para la vida de un pueblo.

Hemos comenzado a recoger los datos que nos llevan a dar a conocer a los hombres venideros, quienes han sido los que les

antecedieron en el régimen municipal de Rentería, la obra que cada uno realizó, las dificultades con que cada uno y todos tropezaron.

Nadie mejor para darnos a conocer los hechos de un funcionario municipal, que a su probidad une una competencia y un amor extremado a Rentería. Nos referimos a D. Valeriano.

Siquiera sea someramente, porque las condiciones de la Revista no lo permite de otro modo, haremos exposición de cómo fueron los alcaldes desde principio del siglo actual.

Conste, ante todo, nuestra gratitud hacia quien nos ha informado.

D. Jesús María Echeverría



También hay que señalar algo muy meritorio en lo hecho por el alcalde renteriano que ocupó la silla del primer magistrado popular desde 1902 a 1906, D. Jesús María Echeverría.

Lo principal de su mandato: fundar las Escuelas Viteri, organizar la Exposición e industrias locales con motivo de inaugurar dichas Escuelas.

Aquellos nobles empeños tuvieron realización admirable. Demostraron que en Rentería tienen posibilidades y aún seguridades de triunfo todas las iniciativas dignas de ser atendidas positivamente.

En aquellos años se terminaron las obras para la conducción de las aguas, efectuándose el acto inaugural brillantemente.

También entonces quedó construido el lavadero de la calle de Santa Clara.

En los años en que desempeñó el difícil cargo el Sr. Echeverría quedó proyectada la construcción de la escuela rural de Tolare-Berri.

D. Cosme Echeverría



Fué D. Cosme Echeverría uno de los alcaldes que más fecunda labor desarrollaron.

Para señalarla preferimos hablar con él, que en su sinceridad y modestia había de decirnos cuánto fué su interés por Rentería, pero lealmente, serenamente, restando méritos a su personalidad y a su obra positiva.

El Sr. Echeverría trabajó con todo empeño, para que su paso por la Alcaldía renteriana dejase señales evidentes de amor a la villa.

He aquí sus palabras, aproximadamente:

« Celebró sesión el Ayuntamiento el día 7 de julio de 1914, para designar alcalde. Obtuvimos igual número de votos el señor Andueza y yo. Por sorteo quedé designado para el honrosísimo puesto.

Mi actuación como alcalde no tiene nada de particular, porque la dediqué a velar por los intereses del pueblo que me fueron confiados.

Mi llegada al Ayuntamiento coincidió con la sangrienta guerra europea, con motivo de la cual imperó en esta villa una horrorosa crisis. Las fábricas despachaban gente por falta de trabajo; así que las familias, visto lo precario de su situación, acudían a mí pidiendo trabajo o pan. Como pude los fui colocando: a unos en trabajos del municipio y a otros en obras particulares. De esa manera se consiguió solucionar el pavoroso conflicto por el momento y como en vez de amenguar se presentaba éste con caracteres alarmantes, acudí al gobernador, a quien, en extensa conferencia pinté la situación con negros colores. El gobernador me dijo que continuara como hasta entonces, pues el Estado tomaría cartas en el asunto y procuraría trabajo para los obreros.

No me satisfizo esa contestación y una mañana cuando pensaba cómo solucionar tan arduo problema, se me ocurrió que era el momento de hacer una buena obra para tanta familia desocupada, con la construcción y reforma de la carretera general.

El asunto urgía, di cuenta al secretario de mi proyecto y encontrándolo él excelente, aquella misma noche reuni a los concejales en sesión extraordinaria y al conocer mi proyecto lo aceptaron sin vacilación.

Una vez todos de conformidad, indiqué al secretario la conveniencia de poner ma-

nos a la obra. Anduvimos de la Diputación al Gobierno civil, buscando influencias. A todos cuantos expusimos la idea les pareció bien. Fuimos secundados eficazmente por los diputados Sres. Balmaseda y Lafite, a quienes deben los renterianos imperecedera gratitud.

Se reunió de nuevo el Concejo, le dimos cuenta de nuestros pasos y de la ayuda pecuniaria que tanto la Diputación como la Compañía del tranvía nos ofrecían y en su vista se acordó comenzar las obras.

A punto de terminarlas, quise que, puesto que la nueva Avenida llevaba el nombre de Alfonso XIII, el monarca con su augusta madre la inaugurarán. Y en este sentido pregunté al ingeniero Sr. Pagola si para el 21 de julio se podían contar por concluidas las citadas obras. La respuesta fué afirmativa, me trasladé a Madrid, donde mediante influencias conseguí que D.^a María Cristina me concediera audiencia, siendo recibido con su amabilidad característica. La expliqué mi deseo, que era el de que los reyes vinieran a la citada inauguración, pues se había elegido para ello el día del cumpleaños de la augusta señora, fecha en la que probablemente se hallarían veraneando en San Sebastián; la reina prometió asistir, máxime siendo yo el que la invitaba, pues se hallaba muy agradecida por el cortés ofrecimiento de jugar gratis varios partidos de pelota, a indicación de S. M., cuando era presidenta de la Sociedad de Hijas de las Cigarreras, por cuyo hecho me fué concedida una corona de plata.

Llegaron los egregios huéspedes, a los que saludé en nombre del pueblo, entregándoles dos ramos de flores naturales. Descubiertos que fueron los dos escudos, fueron invitados a un modesto lunch; nos dirigimos a la Casa Consistorial, siendo precedida la comitiva por el presidente de la Diputación y por mí. »

Nada quiso decir el Sr. Echeverría de aquel acontecimiento, pero sabemos que los monarcas le honraron como merece el buen alcalde, amante de su pueblo y hombre que no ha sabido negarse nunca a cualquiera de los requerimientos que en nombre de la generosidad se le hayan hecho.

Reelegido, durante tres años ocupó dignísimamente la alcaldía de la industriosa villa.

D. Ramón Illarramendi



Fué elegido alcalde por 12 votos, de los 13 que tiene la Corporación municipal. Creemos que es bastante para conocer cuál era su prestigio. El voto que faltó para la unanimidad absoluta era el suyo, pues el Sr. Illarramendi votó a otro concejal.

En su gestión como alcalde comenzó tan activa como brillante, mas no pudo continuar desarrollándola con su peculiar energía porque una dolencia le hizo permanecer alejado durante cuatro meses de los quehaceres municipales.

Poco después se plantearon dos grandes huelgas de metalúrgicos, que afectaron a los admirables, imponderables talleres de D. Ramón. Varios meses de lucha social le impidieron proseguir la obra comenzada.

Cuando era concejal el Sr. Illarramendi inició llevar alumbrado público a las casas

particulares. Ya en la alcaldía logró establecerlo.

También durante la época en que desempeñó la concejalía realizó una obra que es de gran satisfacción para la villa: creó la Banda municipal, haciéndolo de tal modo, con ayudas materiales y con tanto impulso moral, que nuestra buenísima masa musical fué a un concurso en Pamplona el año 1918, y logró el triunfo del primer premio.

Sin embargo de que todo esto era bueno útil y digno de recuerdo, por lo que eleva la cultura de un pueblo, vamos a señalar lo realmente extraordinario del gran don Ramón.

Instruir a los niños constituye una de sus preocupaciones... El los recogió, impidiendo que vagabundeasen por los muelles de las estaciones y por las calles. Pagó de su peculio privado el coste de asearlos, darles ropa nueva y, por último, les daba una comida semanal. Visitó el Sr. Illarramendi a los directores de las industrias locales para que no admitiesen al trabajo a los niños que no supieran leer y escribir. De que esto último ocurriera se encargaba él.

No insistimos en hacer resaltar la obra de D. Ramón. Con lo dicho, sin comentario, puede juzgar el lector qué gran espíritu anima a quien tal ha hecho.

D. Policarpo Huelci



Alcalde extremadamente popular. Como él alguno tan querido del pueblo, pero nadie más querido que él.

Ha perpetuado lo que llamaremos raza de los que con su obra municipal encauzó cuanto comprendía a los intereses vitales, esencialmente vitales de la villa.

Durante los tiempos en que intervino desde la alcaldía pavimentó buena parte de la población, otra fué asfaltada, dedicó no pequeños esfuerzos a sanear la villa.

Es persona de tan recto juicio que sus advertencias tienen valor inestimable en todo cuanto está relacionado con Rentería.

Lo demuestra bien claramente con cuanto nos dijo, consignado en otro lugar de nuestra Revista.

D. Fermín Berrondo

Durante la época que comprendió desde 1889 al 1902, el mandato de D. Fermín Berrondo hubo algo digno de ser ensalzado: la creación de la Escuela de Artes y Oficios y la instalación del telégrafo público.

Ahora parece algo infantil hablar del telégrafo. Pero entonces constituía un adelanto poderoso en las relaciones comerciales e industriales; era dar idea de que un pueblo se civilizaba a medida del transcurso de los tiempos. Entonces habíase de ir a San Sebastián para telegrafiar en los momentos urgentes.

Señalemos también que durante la época en que el señor Berrondo estuvo en la alcaldía, los acontecimientos políticos se sucedieron de tal modo que nunca quizá se ha conocido mayor agitación local que entonces.

Sumemos a la obra del entonces alcalde la reforma de la Alameda pequeña, el saneamiento del Barrengo Errota, la compra del aprovechamiento de las aguas de Lete. Para conseguir la traída de estas aguas los trabajos parecieron inacabables.

En ella estribó el mayor de los éxitos del señor Berrondo.

D. José Insausti

Hay un claro en la actuación municipal comprendida en los años de 1906 a 1909, durante los cuales el alcalde, D. José Insausti, con indudable acierto, hizo que siguiesen las normas corrientes, dentro de lo legal y de lo económico, cuanto estaba proyectado por el anterior Ayuntamiento, mejor dicho por los anteriores Ayuntamientos.

D. Teodoro Gamón

Desearé por repetido cuanto acabamos de señalar para el señor Insausti.

Merece el señor Gamón elogios por su lealtad en servir los intereses de la villa desde 1909 a 1912.

D. Marcial Olaciregui

Poco puede señalarse de lo que hizo durante seis meses D. Marcial Olaciregui.

Apenas había comenzado a encauzar sus actividades municipales en el sentido requerido por los intereses de la villa, el alcalde falleció.

Tenemos la seguridad de que en él había una personalidad vigorosa y una inteligencia admirable que quedaron malogradas por lo inesperado de la muerte.

D. Cruz los Santos

Es el actual alcalde. Apenas posesionado del cargo nada ha podido hacer. Está en período de estudio.

Cuáles son sus deseos y sus propósitos nos lo concretó en la entrevista que tuvimos con él, la cual merece, por su extraordinario interés, ser llevada a otra página de RENTERIA.



RENERIA.—Paseo de Capuchinos

El actual Ayuntamiento de Rentería

Los trece regidores municipales para el bienio 1922-1924



D. ASCENSIO DE LASA



D. JOSÉ MARÍA CRAGUS
*Primer Teniente de Alcalde
y Presidente de la Comisión
de Luz y Agua*



D. SEVERIANO BIDEGAIN



D. JACINTO ROYO
*Presidente de la Comisión
de Hacienda*



D. SECUNDINO MENDARTE



D. JOSÉ ARRUEBARRENA
*Presidente de la Comisión
de Fomento*



D. Cruz los Santos
ALCALDE



D. JUAN JOSÉ URIGOITIA
*Presidente de la Comisión
de Gobernación*



D. AGUSTÍN BAGÜES



D. PÍO ECHEVERRÍA



D. ALBERTO ARRILLAGA



D. FLORENTINO LOIDI



D. JOSÉ LEÓN URANGA

LAS MARAVILLAS DE LA INDUSTRIA MODERNA

UNA VISITA

A CONSTRUCCIONES MECÁNICAS ILLARRAMENDI

Nuestra impresión al entrar en la fábrica fué de asombro y aturdimiento.

Llegar a construir máquinas-herramientas de todas clases, tornos de los distintos y variados tipos que el mecanismo hoy exige, cepillos, limadoras, taladros radiales, etc., es algo que hace aún muy pocos años hubiera tenido por un sueño irrealizable cualquier técnico español conocedor de la idiosincrasia industrial de España.

ILLARRAMENDI, profundo conocedor de los secretos de la mecánica, hombre de voluntad y constancia ejemplares, ha conseguido convertir en realidades lo que hasta hace poco eran sueños y delirios de la integral del trabajo de la Industria española.

Expresamente hemos dejado sin citar en la relación de máquinas-herramientas construidas por «CONSTRUCCIONES MECANICAS ILLARRAMENDI», la Fresadora, esa admirable máquina, gracias a la cual, las aplicaciones metalúrgicas pueden con el mínimo de mano de obra realizar trabajos que al examinarlos parece el útil que labró guiado por una inteligencia y no por una fuerza mecánica.

Esa máquina conocida en el lenguaje de la industria con el nombre de Fresadora y que hasta ahora al encontrarla en cualquier factoría española, la placa a ella adherida indicaba su nacionalidad americana o alemana, hoy los talleres y factorías pueden con orgullo, si son patriotas, tenerla y llamar acerca de ella la atención de sus visitantes con la indicación «CONSTRUCCIONES MECANICAS ILLARRAMENDI» (Guipúzcoa) España.

D. Ramón W. Sena, el simpático y culto funcionario de la fábrica ejerce de cicerone y él nos distrae el asombro, mostrándonos en explicaciones breves y concretas todo lo que vamos viendo.

Fundición

Visitamos primeramente una amplia sección de la fábrica donde están instalados los hornos cubilotes de fundición. Una ola de calor nos acaricia el rostro como en salud de bienvenida.

Y nosotros, asombrados, contemplamos aquellos dos hornos capaces de fundir, el uno 1.500 kilos de hierro por hora y el otro 3.000.

En la inmensa nave donde numerosos obreros corren febriles, hay también una grúa eléctrica poderosísima que hace circular las piezas y los pesos fantásticos como si fueran montones de plumas.

Otro asombro para nosotros es el horno especial para la fundición de bronce.

Modelos de madera

Para los efectos de la fundición de toda clase

de piezas tiene instalada esta fábrica una sección de modelos en madera donde afamados operarios realizan dicha labor bajo competentísima dirección.

Soldadura

En estos talleres donde se cuida especialmente hasta los detalles más insignificantes, hay también establecida una sección de soldadura eléctrica que realiza los trabajos con una perfección que tuvimos ocasión de comprobar.

Cementación y temple

Estas, que son de las operaciones más delicadas y difíciles de toda construcción mecánica, ha sido estudiada con especial cuidado. La instalación está dotada de varios hornos ultra-modernos de muflas. Todas las operaciones de cementación, temple, revenido y recocido, se hacen en estos hornos donde la temperatura es siempre neutra y sin contacto con la atmósfera.

Sección forja

Nosotros teníamos una visión de pesadilla acerca de los talleres de forja.

Aquellos martillos que caían sobre la bigornia eran como los mazazos que se hundieron en los cráneos de los condenados a la ruda galera del trabajo.

Por eso nuestro asombro fué enorme, cuando, en esta sección, contemplamos cómo los talleres de forja eran una estancia apacible en que unos hombres, sin gran esfuerzo, sin horror de pesadilla de nuestra concepción de forja, realizaban las operaciones más difíciles.

Sección cepilladoras

Entre las numerosas máquinas cepilladoras instaladas en esta importante sección, se destacan dos muy potentes por sus amplias características, capaces de laborar las piezas de más grandes dimensiones. Su peso es de unos 12.000 kilogramos.

Sección de mandrinadoras

Recientemente, entre las máquinas que hay en esta sección, ha sido instalada una mandrinadora que puede labrar las piezas más considerables en peso y dimensiones.

Sección de tornos

Un laberinto de correas, motores y de tornos modernísimos como son los monopolea, ocupan esta sección, destacándose entre todos, los de la marca «OARSO» construidos en la misma casa y que realizan un trabajo incopiable en su perfección. Existen numerosos tornos revólvers automáticos. Destaca por su altura enorme y robustez

un magnífico torno vertical procedente de la casa más acreditada de Alemania en su género.

Sección de fresadoras

Las diversas máquinas de esta clase que hay instaladas, tienen multitud de aplicaciones y son de una delicada y esmeradísima construcción. Hay muchas de gran precisión como las que llevan la marca «OARSO» que trabajan con un error menor de una centésima de milímetro. En esta sección hay instalada una gigantesca máquina fresadora vertical que desarrolla una gran cantidad de trabajo con gran exactitud, máquina poco frecuente en los talleres más importantes. En este mismo departamento existe una máquina especial para roscar todo género de husillos hasta de 3 metros de longitud por 160 milímetros de diámetro, por el procedimiento de fresaje y con absoluta precisión.

Máquinas de tallar engranes

Nos quedamos maravillados ante la soberbia batería de máquinas modernísimas que posee la fábrica. Todas ellas son absolutamente automáticas y no requieren la intervención del obrero sino para cambiar las piezas terminadas, por otras nuevas. Sirven para tallar engranes cónicos de grandes y pequeños diámetros y coronas, que son verdadera maravilla de la mecánica moderna, y máquinas especiales para tallar engranes rectos, helicoidales, cónicos, de cualquier dimensión y módulo, cremalleras, etc., todo en un tiempo inverosímil de corto.

Sección de Rectificadoras

En estas máquinas rectificadoras modernas y automáticas, se rectifica desde el acero más duro hasta los cilindros de «caouchou», con tal precisión, que el error que técnicamente puede apreciarse no llega a la milésima de milímetro pulimentando las piezas hasta grado sumo.

Sección de ajustaje y montaje

Esta sección se compone de cuatro amplias naves y llama poderosamente la atención los magníficos taladros radiales de grandes dimensiones instalados para atender las necesidades industriales.

Dos transportadores eléctricos recorren sobre carriles las naves y numerosos obreros realizan los más delicados trabajos.

En esta amplia sección se hallan actualmente en construcción varias máquinas de diferentes tipos y una serie de 25 tornos monopolea modernísimos de unos 2.000 kilogramos de peso cada uno.

Sección de máquinas cosedoras y trenzadoras

Una amplia nave es destinada a la fabricación de máquinas de coser suelas de alpargatas. Son las máquinas patentadas que en sus comienzos construía el Sr. Illarramendi y que son apreciadísimas en América, Francia y Bélgica, de donde se exportan a base de grandes series.

Sección comercial

La Casa Illarramendi ha instalado recientemente una sección de compra-venta de herramientas finas para mecánicos, carpinterías mecánicas, etc.

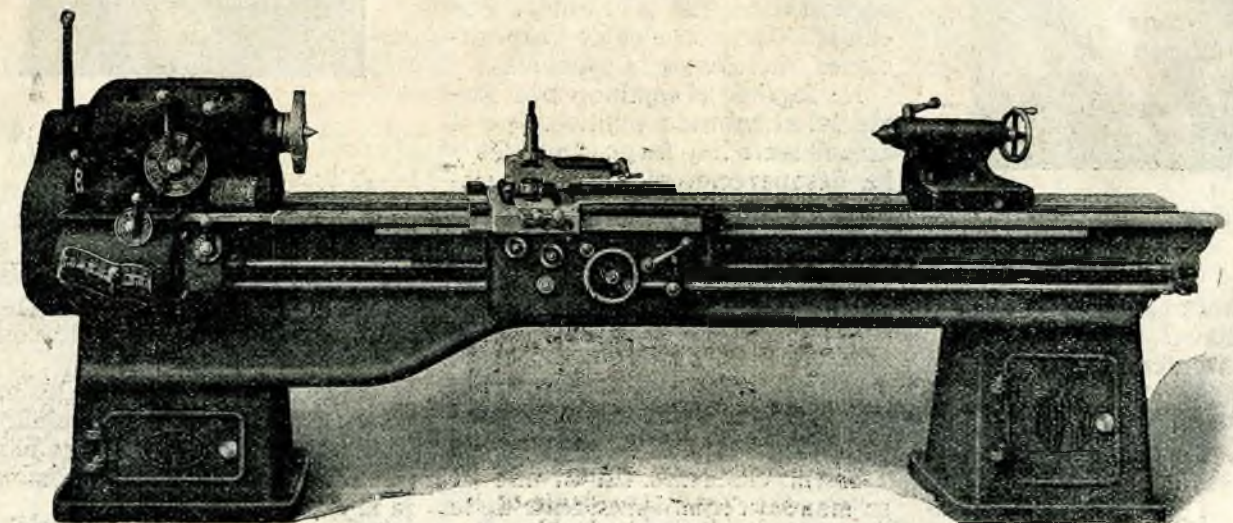
Maquinaria y herramienta extranjera

También ha instalado el Sr. Illarramendi, para atender a sus pedidos numerosos, un almacén de herramienta y maquinaria procedente de Alemania, Suecia, Estados Unidos y Dinamarca.

PARA FINAL

Hemos dicho cuanto debe decirse del Sr. Illarramendi, excepto que con su labor, portentosa, de titán moderno, ha creado dentro de la industria española lo que la honra extremadamente. En una palabra, el Sr. Illarramendi es uno de los más grandes caudillos industriales.

Nuestro rendimiento cariñoso para él.



81.646,23

Lo que ahorran los niños de Rentería

Las cifras, caro lector, que encabezan estas líneas, representan el número de pesetas propiedad de los niños de Rentería, que no las han adquirido con donativos de los grandes fortunistas, ni jugando en la tumba nacional. Estas pesetas han sido ahorradas en menos de tres años céntimo a céntimo por mil cuatrocientos setenta y tres niños que, dominicalmente hacen sus imposiciones en las libretas de la Mutualidad Catequística, echando los jalones de una regeneración social cuyos efectos se han de apreciar más en el futuro que al presente. Por término medio cada imposición viene a ser de 0,50 pesetas; el número de imposiciones efectuadas en el curso del año 1921 ha sido de 62.955 con un importe de pesetas 31.292,59; obteniendo un superávit sobre el año anterior de 3.177,05 pesetas.

De modo que por este procedimiento, se viene a ahorrar por los niños mutualistas seis mil duros y pico al año, que antes de establecerse esta institución, se diluían en chucherías y bagatelas. Ved, pues, a cuánto se puede llegar, ejercitando el ahorro con voluntad decidida.

Otra ventaja poseen los niños mutualis-

tas: es una derivación del esfuerzo común que a la par que ahorra para crearse un capital, atiende al socorro de los socios enfermos, habiéndose repartido en el año que se salda, la cantidad de 618,35 entre treinta y tres niños enfermos y 150 pesetas por cinco socorros de defunción.

El capital que junta el niño con su esfuerzo, y las bonificaciones de la Caja de Ahorros y el Estado, tiene su límite a los veinticinco años, tiempo en que el mutualista debe disponer de su capital, pudiendo entonces pasar de la sociedad en que por su edad tiene que salir al Instituto Nacional de Previsión, si como es de esperar, el hábito del ahorro, adquirido, lo conduce a crearse una renta para los días achacosos de la vejez.

Hay que convencerse de que como dice el refrán «el que guarda, halla», y cuantas razones se aleguen en contra, no son sino resistencias metódicas de la holgazanería de la voluntad para sujetarse a poner orden en muchas cosas que acaso dieran con creces margen para establecer el ahorro allí donde se tuvo por hipotética y malsonante esta palabra.

Que cunda el ejemplo es menester y que esos seis mil duros y pico que ahorra Rentería por medio de parte de sus niños siga su marcha ascendente y a medida que esta columna termométrica social vaya marcando grados, se irán quitando al vicio y a lo superfluo su buena parte, regenerando las costumbres sociales.

JOSÉ NAVASCUÉS

Lo que hace un joven Alcalde

Quienes le conocemos desde hace tiempo sabíamos que nuestro querido Alejandro, como cariñosamente le denominamos, había de demostrar las dotes de inteligencia y de actividad que siempre le caracterizaron.

Nos referimos al joven y admirable alcalde de Alza.



D. Alejandro Otegui
Alcalde de Alza

¿Acaso hace falta presentarlo a los renterianos?

Hijo de Rentería, conocidísimo y no menos respetado, a pesar de su juventud, huelga que hablemos de él como particular. Hemos de referirnos a lo que ha hecho, para demostrar su suficiencia en la Alcaldía de Alza.

Desde que ocupa el primer puesto administrativo en ella, ha con-

seguido que los vecinos, con absoluta unanimidad, le guarden las consideraciones que merece quien demuestra grandes aptitudes para regir a un pueblo.

Fué la primera iniciativa de don Alejandro Otegui, apenas posesionado del cargo, traer las aguas a Alza, aguas riquísimas, procedentes de las famosas Cuevas de Landarbaso. Adquirió un caudal de ocho litros por segundo. Las obras para traer el caudal estarán comenzadas muy en breve. Alza, la simpática villa, tiene que agradecerlo a su alcalde.

Durante las fiestas de San Marcial hubo en Alza feria de ganados por iniciativa del señor Otegui. La organización fué admirable. Por ella felicitaron al alcalde Corporaciones oficiales de la provincia.

Ha logrado el cambio en la forma del alumbrado público. Por él actualmente hay focos centrales y ha desaparecido el anticuado sistema que perduraba.

Tanto por el ferial de ganados, como por haber hecho que durante las fiestas los atractivos fuesen mayores que nunca, incluso la contrata de la excelente Banda de música de nuestra villa para el barrio de Buena Vista, logró que Alza sobresaliese entre muchos pueblos.

Hecho elocuente. En un año de su mandato como presidente de la Comisión de Hacienda de Alza, logró que el presupuesto del año pasado se cerrase con «superávit».

Hemos sabido que tiene grandes proyectos, entre ellos la urbanización de la villa; pero la modestia excesiva del señor Otegui nos impide hablar de ellos.

Nosotros nos limitamos a felicitar a Alza, con la mayor cordialidad, con la efusión que merece, por tener al frente de su administración municipal a hombre de las dotes excepcionales de don Alejandro Otegui.

Lea usted

LA TIERRA

:: Diario de la mañana ::

El caballero que ama a las flores

Es D. Ricardo Urgoiti.

¿No lo recordáis? Vedle por las calles de Rentería. Su figura nobilísima, su porte sencillo, la expresión toda de su personalidad tiene seducción para todas las simpatías.

Es el caballero poeta que no hace versos. Es poeta por amante de lo bello. Es poeta porque ama las flores con deleite espiritual.



D. Ricardo Urgoiti

Ha sido diputado; ha gozado y goza de las preeminencias de la fortuna y de la consideración social y, sin embargo, nada hay para él, caballero poeta, delicado y tierno, tan digno de ser amado como las flores.

Organizó el concurso de los balcones floridos y la encantadora costumbre ha quedado como fiesta anual de la belleza y del homenaje al esplendor de las rosas.

Sea nuestro saludo para Ricardo Urgoiti, respetuosa, rendidamente.

D. Timoteo Fombellida

El propietario del restorán Panier Fleury, señor Fombellida, merece, la expresión de reconocimiento a sus méritos excepcionales de hombre de trabajo y de férrea voluntad.

Desde puestos humildes ha logrado ascender hasta donde puede demostrar su competencia profesional con ventajas indiscutibles sobre muchos que han sido consagrados por la fama.

Todos los merecimientos del señor Fombellida son demostraciones de su abnegación y del poder irresistible que tiene el predominio del entendimiento y de la voluntad sobre todas otras facultades.

Después de grandes esfuerzos llegó a ser propietario del magnífico restorán en el que los veraneantes han de pasar forzosamente, inexcusablemente, algunas horas para rendir tributo de buenos gastrónomos y aplauso al servicio maravilloso de «Panier Fleury».

Si éste llegó a lo que actualmente es, se debe esencialmente al esfuerzo portentoso de quien tiene dotes para triunfar no sólo en la industria a la que setá dedicado sino en cualesquiera de las manifestaciones de la vida. Así es D. Timoteo Fombellida.

Descanso dominical

Se cumple aquí estrictamente lo que Dios le dijo a Adán de que ganarás el pan con el sudor de tu frente: trabaja y suda la gente ocho o diez horas al día, dá productos a porfía, rinde múltiples labores pero el domingo, señores, hay que ver a Rentería

Con su constancia invariable el forjador en el horno, el mecánico en su torno y en la oficina, el contable dán el conjunto notable del trabajo intenso y sano, nadie levanta la mano ni oficiista ni obreros pero hay que ver, caballeros. en domingo, al renteriano.

Sale compuesto y pulido buen traje y limpia camisa; en la parroquia oye misa porque es cristiano cumplido; luego, listo y decidido viene a caer en el bar; es domingo; hay que tomar entre órdago y amarraco el clásico amaiquetako, jeso podía faltar!

Después, el yantar sabroso del castellano puchero «con más vaca que carnero» pero rico y sustancioso; algún postre apetitoso puede colmar su ventura pasteles o confitura o de leche rica sopa, luego café con su copa y un puro de añadidura.

Allá van los domingueros,

que tomarán a porfía el auto, el tren o el tranvía pues para todo hay dineros; con sus novias los solteros, solos bastantes casados, todos van entusiasmados más, cada cual por su senda; teatro, cine merienda o los deportes variados.

«Cuán presto se va el placer» como el poeta escribió; ya el domingo se extinguió y al hogar hay que volver.

¿Vuelven todos en su ser? vuelven tranquilos y sanos; algunos calamocanos pero pocos, en verdad; cierto, que es la sobriedad virtud de los renterianos.

¡Oh! pueblo; que manifiestas tu deseo de alegrías y gozas cada ocho días de diversiones honestas; deléitate en estas fiestas sin llegar al desatino, bebe con prudencia el vino y tranquilo y confiado prosigue por el honrado sendero de tu destino.

MARIANO M. MEDIANO



RENTERIA.—Calle de la Magda'ena

Talleres de Linternería, Hojalatería y Pinturas :: :: :: Almacén de Ferretería y Quincalla

Fábrica Electro-Mecánica de envases metálicos :: Especialidad en Bidones y Marmitas para leche

Tornillería en general y cristales de todos los tamaños y clases a precios sin competencia

¡¡Grandes novedades en juguetería alemana, y preciosos objetos de arte (figuras de bronce,

etcétera), propias para regalos y premios para deportes, a precios nunca conocidos!! ::

JOSÉ ANTÍA

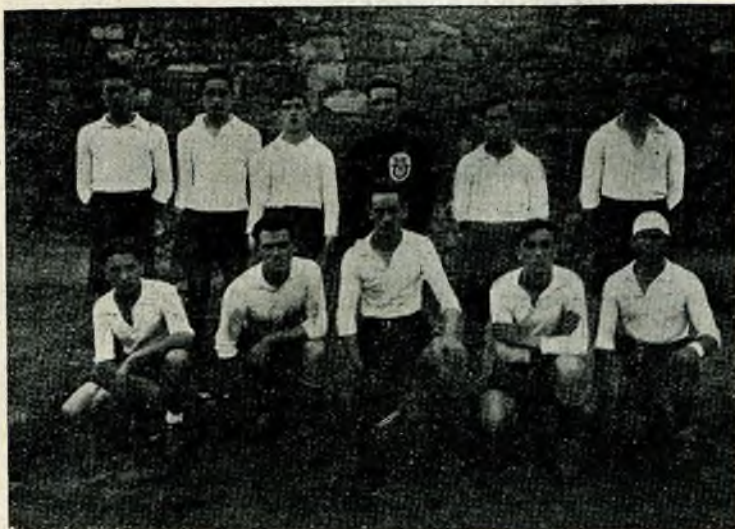
Viteri, 1

Teléfono 1

RENTERIA

Los Deportes

en Rentería



Equipo de «foot-ball» de la Sociedad Lagun-Artea, que, durante las fiestas actuales, disputará al equipo Euskalduna la copa donada por el Ayuntamiento



MIGUEL PEÑA
Colosal corredor, campeón de España el año 1922, perteneciente a la Sociedad Lagun-Artea



Formidable equipo de corredores de la Sociedad Lagun-Artea
En pie.—(De derecha a izquierda).—Mendizábal,
Beloqui, Peña, Acebal, Salcines
De rodillas.—Mur, Suberviola, Quintanilla



Equipo de «foot-ball» de la Sociedad Euskalduna que, durante las fiestas actuales, disputará al equipo de Lagun-Artea la copa donada por el Ayuntamiento

UN GRAN TRABAJADOR

Los proyectos de Carmelo Alonso

Hace dos meses, quizá menos, se inauguró un servicio público de automóvil entre Rentería y San Sebastián.

La empresa parecía arriesgadísima por la competencia que forzosamente se entablaba con las compañías del tranvía y ferrocarril de la frontera. Hubo quienes supusieron que el negocio estaba fracasado. Hubo quienes afirmaron que el negocio sería grande porque lo dirigía uno de los hombres más trabajadores que ha dado de sí la región vasca. Este trabajador infatigable es Carmelo Alonso.

En efecto: el público respondió a la iniciativa. Veinte minutos desde la capital a la hermosa villa y viceversa, era el tiempo necesario para hacer el viaje cómoda y rápidamente.

Faltaba algo: traer más automóviles para que el servicio no tuviese apenas interrupción. Carmelo Alonso lo sabe mejor que nadie. Al plantear el negocio lo pensó así: eran necesarios tres coches: uno para que estuviese en Rentería cuando otro estuviese en el «boulevard» donostiarra y el tercero en el camino, o, a ser posible, dos en ruta mientras los otros dos esperaban.

Fué a Francia y no halló nada en condiciones para establecer este servicio automovilístico. En Alemania halló cuanto necesitaba. Dentro de muy poco serán varios los coches disponibles para efectuar el viaje que ahora lo hace uno solo, de cuarto en cuarto de hora.

No bastan estos trabajos para Carmelo Alonso. Quiere establecer durante el verano una línea entre San Sebastián y Azpeitia, por servicios individuales, económicamente, costando el viaje de ida y vuelta unas doce pesetas, cuando ahora se pagan ocho por solo ir desde

Arrona. Organizará también otro servicio, de carácter de excursión, muy interesante: dedicará unos días a dar la vuelta por Vergara y Oñate, recorriendo los puntos más hermosos de esta pintoresca provincia.

Por otro lado, quizá abarque otra línea, el trayecto de San Sebastián a Biarritz y excursiones por el valle del Baztán.

Hasta ahora el público le ha respondido cumplidamente. El señor Alonso está satisfecho de ello. Presta un gran servicio y recibe la recompensa necesaria.

Cuida de que el personal empleado en la conducción de los «autos» sea no sólo seleccionado entre lo mejor, sino prudente hasta el extremo de garantizar que no cometerá el más ligero exceso durante la marcha.

Es necesario que a este infatigable trabajador, hombre de historia de esfuerzo y de labor incesante, se le preste la ayuda necesaria en sus empresas, que respondieran paulatinamente al empeño puesto en realizarlas.

Ha de reconocerse que con lo que hace Carmelo Alonso se abren nuevas vías de comunicación, que las comunicaciones ganan no tan sólo en amplitud sino en rapidez, que es aumento de comodidad y de beneficio a la vida moderna de actividades del presente.

En este sentido, la provincia está de enhorabuena, como lo está Rentería por ser el punto de partida del que ha de ser gran negocio.

Y, si no, al tiempo.

Carmelo Alonso merece el aplauso de todos, por emprendedor, por inteligente y porque todo cuanto hace tiende a crear riqueza, sea en una u otra forma industrial, en el punto donde él establece su campo de acción.

Una elemental discreción me aconseja no reproducir lo estampado en el sobre, pero sí debo manifestar que a pesar de mi condición varonil, exenta de curiosidad femenina, al ver que en el sobre figuraba la palabra «Fotografía» no pude resistir al impetuoso deseo de la apertura.

Apertura de una fotografía.

Tenía que ser «ella» y guapa por añadidura.

No hay fea tan intempestiva que envíe su retrato a un hombre que pelea en el Riff.

La carta de mi hallazgo estaba dirigida a un soldado renteriano cuyo nombre omito.

La fotografía era magnífica, sin velos de ninguna clase, esto es, no estaba velada; la muchacha, guapa de verdad.

Yo no creo en las descripciones que hacen los poetas del rostro y demás circunstancias de una «gachí».

Tampoco me dice nada el análisis en prosa, que es así como una anatomía mal comparada de la vera efigie de una hembra, aun hecha por un escritor de talla que como es natural detalla ojos, nariz, boca y otros accesorios.

No me dicen nada: es más expresivo el pueblo.

Los castizos hubieran exclamado al ver el retrato de mi cuento: ¡Vaya una «tía»!

¡Una tía! ¡Qué rotundidad! Y el caso es que está dicho todo. El castellano, ampuloso y gongorino en los escritores de la decadencia retorna, por la savia del elemento popular, al laconismo latino y aun al greco-latino.

Yo sólo me permitiré añadir un adjetivo que está dentro de los cánones: ¡una tía estupenda!

A la fotografía acompaña un billete amoroso: no acompaña ninguna otra clase de billetes; lo digo con la mano puesta en la conciencia, que ya saben ustedes donde la tienen los hombres.

La fotografía no me atrevo a reproducirla en estas páginas.

La responsabilidad de ciertas reproducciones debe quedar exclusivamente a cargo del novio.

El contexto de la carta si van a saborearlo ustedes.

Y con esto complazco al editor de esta Revista que me pide algo de sabor local.

Véase cómo se expresa en la intimidad erótica una ingenua renteriana; pero antes debo advertir que el socorrido recurso de la ortografía incorrecta no puede utilizarse en esta ocasión. La chica escribe con el diccionario a la vista. Es una chica de principios.

«Querido José Manuel: Aunque te escribo en la cama no me puedo extender mucho para no robar horas al sueño. Ya te escribiré más despacio incluyendo una postal preciosa que he visto en el estanco de Andueza y que dice ¡Alma de mi vida! Casi se me han saltado las lágrimas pues el letrero está al pie de una pareja y él tiene algún parecido contigo, aparte lo del uniforme y lo moreno que dices te has puesto.

La fotografía que te mando no está a mi gusto: yo la quería iluminada pero dice el fotógrafo que no ha habido medio de que me salgan los colores a la cara. Vamos, que vengo a ser una «frescales».

Quizá adviertas que estoy algo chupada. No te extrañe, hijo; es mucha ausencia y yo me impongo algunos sacrificios que me desmejoran. Los domingos ya no voy al Venecia; y con mi amiga Rita nos vamos a las Ventas de Irún que es un baile más señor, pero un poco aburrido.

Lo único que me consuela es que no se ha casado ninguna amiga mía. Por los demás, Rentería está muy soso: las galletas se siguen haciendo por los procedimientos anticuados; en Capuchinos no salen del minio y del albayalde y la banda municipal toca los mismos bailables que antes de la catástrofe de Annual. Yo te tengo muy presente: aquellas medias de color de litargirio pálido que tanto te gustaban las reservo para el día de tu vuelta.

Que sea pronto porque nos estáis comiendo un costado; y como el sueño me

Pérdida

La administración de un periódico que circule bastante — y conste que no me refiero a esta Revista uniequinoctal — cuenta entre sus saneados ingresos los de publicidad por «pérdidas».

La cartera con documentos interesantes y con billetes de banco más interesantes todavía, el «imperdible» de escaso valor, pero inapreciable por ser recuerdo de familia, de familia, claro está, que se «llevaba» bien; la pulsera extraviada en alguno de los puntos del siguiente itinerario: calle de Viteri, Pasajes, Ategorrieta, Alameda, Prin-

cipe, Monte de Piedad; el perrito infiel que se fugó dejando en el mayor desconsuelo a su amita; la piel que echó de menos una señora desde el Gran Casino hasta su casa; y por este estilo joyas, bolsos, cortes de pantalón, cajas de polvos, paraguas, cubrecorsés, etc., etc.

Abundan las personas dignas que leen el anuncio y devuelven la prenda hallada; la eficacia de la publicidad es innegable.

Porque tengo fe en ella quiero anunciar en estas columnas mi hallazgo.

Mi suerte es menguada y no es una cartera bien nutrida, ni una joya de alto valor, ni siquiera un perro grande o chico.

Ha sido una carta caída en un portal solitario de una de las casas de esta villa.

rinde, con los ojos entornados te dice adiós tu

MAGDALENA.

P. D. Ya sabes que tengo escuela, pues fui a las monjas cuando era pequeña, por eso escribo que hay que fastidiarse, pero el borrón que advertirás, y que no te debe alarmar, ha sido debido al picotazo de una pulga, pero la he cogido; era como un carnero. Vale.

Después de copiada con postdata y todo yo no debo decir más: que la Magdalena me perdone la violación de correspondencia y si la interesada quiere recobrar su escrito y su retrato, me tendrá puntual el día 22, a las 22, en el tercer banco de la Alameda grande conforme se va a mano izquierda.

Hasta en eso tiramos a la izquierda.

M. M.

todo el regocijo de todas las clases sociales para el Estrecho y se deposita en el corazón de nuestros soldados.

De estos soldados de Rentería que han cumplido con su deber

Nuestros brazos abiertos os aguardan.

FEDERICO SANTO TOMÁS.

A los soldaditos de Rentería

Esto de «soldaditos» y aquello de «banderita» hemos quedado en que es la última expresión del patriotismo tierno y sentimental.

A grandes catástrofes, vocablos disminuidos.

¡Soldaditos de Rentería que os halláis en el septentrión africano!, yo os saludo en el día solemne de la fiesta patronal de vuestro pueblo.

He dicho vuestro pueblo, aunque bien seguro estoy de que en cuanto al lugar de nacimiento ofrecéis el más complicado mosaico; pero este Rentería, hospitalario y magnánimo, a todos nos acoge sin exigirnos la partida de bautismo.

El trabajo no pide exclusivismos locales, sino aptitud y honradez.

sa y las viviendas ocupadas en forma inhumana. Yo no sé donde os vamos a meter.

No quiera esto decir que os paséis al moro, pero sí que no derrochéis el dinero, pues con las veinticinco pesetas que os dió el Gran Casino de San Sebastián y la pensión mensual que os pasa el pueblo, bien podéis traer algunos ahorros. Siempre seréis recibidos con entusiasmo, pero si venís sin gorda, quizá se os den algunos vivos menos.

No os debe extrañar, pues los pensadores dicen que estamos anegados por la ola materialista.

Rentería, por desgracia, no se libra de la invasión epicúrea. 104.000 litros de vino han pasado en un mes de puertas adentro y probablemente de gazonate para abajo.



Todos sois renterianos para el homenaje de nuestro recuerdo. Todos habéis bailado en la Alameda, merendando alguna que otra vez en casa de Mateo y enamorado por más o menos tiempo a una garrida galletera, ¿cómo dudar de que os habéis asimilado las esencias locales?

Queridos amigos y convecinos, ya véis que no somos ingratos: os tenemos presentes y son para vosotros los más puros afectos y diez pesetas mensuales para cada «quisque» que os envía nuestro paternal municipio.

Y yo os digo, que en momentos determinados, preferiría uno estar en el corazón de Yebala que en un piso tercero de la calle de Santa Clara, pongo por rúa.

Amigos míos: os encontraréis a vuestro regreso con la vida más cara, las faldas de las mujeres más largas, la sidra más esca-

¡Esto, muchachos, es la delactación del «soplen»!

En cambio no se abre paso el proyecto de crear una Biblioteca pública, ni creo se consiga una reorganización verdad de la Escuela de Artes y Oficios.

Si vosotros al regresar a esta tierra supierais sacudir nuestra modorra, en este orden elevado de la educación de un pueblo, habríamos de bendecir vuestros sufrimientos en el Rif.

Y termino: ¡vaya la apoteosis! Llegan a mis oídos los acordes siempre afinados de nuestra banda que recorre las calles tocando diana, es el día de la Magdalena del año 1922; todo el pueblo se acuerda de vosotros: lágrimas en las mujeres, miradas sombrías en los hombres, miradas de «floit» en las tobilleras, guiños graciosos en los chicos: toda la alegría de todas las edades,

Sonatina Vasca

¡ Oh, las soñadoras melodias vascas !
Como los gemidos de una enamora-
(rada
van muy lentamente cayendo en
(mi alma,

como lluvia de oro,
como flores blancas...

Cuando gime el clave
melodias vascas y la tarde muere
tras de las montañas, vienen a mi
(mente

dulces añoranzas,
mientras de mis ojos
brota alguna lágrima...

Pienso en otras tiernas
épocas lejanas, en aquella moza
de la cara pálida,
de las manos suaves,
manos doradas
que al rozar mi frente
mi pesar borran...

Cuando en el silencio
de la tarde cantan
y a mi oído llegan
esas notas lánguidas,
creo estar viviendo
horas ya pasadas,
horas de delirios,
de alegrías santas...

¡ Oh, las soñadoras melodias vascas !
caen en mi pecho
como flores blancas
y mi alma en pena
lanza al escucharlas
quejas y sollozos,
canciones amargas...

EMILIO PISÓN.

ARTE GRÁFICO

IMPRENTA ARTÍSTICA

Trabajos comerciales, catálogos
y revistas

B. del Teso y Comp. ^{ñía}

Laskurain, 11 :: TOLOSA

BANCO DE SAN SEBASTIAN

Federado con el Banco Hispano Americano

Capital: 20 millones de pesetas. Oficina central: Avenida de la Libertad, 19. San Sebastián

Sucursales y agencias

Alegría, Andoan, Ataún, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elizondo, Fuenterrabía, Irún, Hernani, Mondragón, Oñate, Orío, Oyarzun, Pasajes, Placencia, RENTERIA, Segura, Tolosa, Usurbil, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumárraga y Zumaya

Libretas de crédito circulares pagaderas en todas las dependencias de la provincia, a la vista, al 4 por ciento

Cuentas corrientes en pesetas y en moneda extranjera, a la vista, al 2, 2 y medio, 3 y 4 por ciento

DESCUENTOS

PRÉSTAMOS

CRÉDITOS

CAMBIO

BOLSA

Café de la Alameda

RENTERÍA

Café, Licores y
refrescos
Se sirven comidas
Junto a la parada
del tranvía

Salvador Iguarán

(GUIPÚZCOA)

CALZADOS

TELLO

La casa mejor surtida y la que reduce los precios
con arreglo a la baja que sufren las primeras materias

Fábrica en San Sebastián **ARROCA**
Barrio Amara

Venta al detall: Urbieta, 8 y San Marcial, 46



Zapatería de Isidro Bengoechea

Se hace y arregla toda
clase de calzado sobre
medida. Especialidad en
CALZADO DE GOMA

GRAN SALÓN DE LIMPIABOTAS

Sanchoenea, 31 y
Capitanenea, 15

RENTERÍA

Peluquería Moderna **ANTONIO BUENO** Capitanenea : RENTERIA

EDUARDO CLAVÉ

SASTRERÍA

Inmenso surtido en toda clase de géneros

Viteri, 11

RENTERÍA

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA
DE

FRANCISCO LETURIA

Productos industriales, medicinales
y de fotografía

Magdalena, 6

RENTERÍA

LA NUEVA

Mercería, Confecciones, Tejidos

Ultramarinos, Embutidos finos

F. García de la Yedra

Viteri, 16 : RENTERÍA

NOTA.—Antes de comprar, consultad nuestros precios

Servicio de Transportes

Coche y carricoche para viajeros
Servicio de coches de lujo, de camiones de carga y para viajeros

MANUEL BENGOCHEA

Calle Magdalena, núm. 36

RENTERÍA

Cooperativa de Consumo
DEL

Círculo de la Coalición Liberal

Mercería y Pasamanería.—Galletas OLIBET
a precios de fábrica. Ultramarinos. Comestibles finos

Vinos y licores de las mejores marcas. Conservas
de todas clases. Quesos y mantecas del país
y del extranjero

RENTERÍA

TALLERES MECÁNICOS DE CARPINTERÍA
DE

JOSÉ ANTONIO LASA

CONTRATISTA DE OBRAS

Teléfono 41 : Punto denominado "Chamberi"

RENTERÍA (Guipúzcoa)

Antigüedades y Fábrica de Muebles de estilo antiguo

Se fabrica en todos estilos

Especialidad en estilo vasco

José Arrieta

Almacenes de Muebles de estilo
antiguo y moderno

Viteri, 13 Teléfono 65

RENTERÍA
(Guipúzcoa)

Fábrica de levadura
prensada, marca ::::

DANUVIO

Indispensable para la elaboración de toda clase de pan

Producción anual
500.000

kilos

UNIÓN ALCOHOLERA ESPAÑOLA

LEZO - RENTERÍA

A. Brisac Ainé y Compañía

Fábrica de Paraguas, Sombrillas y Bastones

Avenida de la Estación

Teléfono, 63

RENTERÍA

Fonda Chiquitonea

Acreditada casa de COMIDAS donde los obreros encuentran alimentación sana, abundante y económica. Gran surtido en toda clase de BEBIDAS.

Plaza de la Constitución

RENTERÍA

Gran Café de la Paz

ANTONIO BUENO

Viteri, 11 y Plaza de los Fueros

RENTERÍA

Relojería y Joyería de CELSO VÁZQUEZ

Ex-oficial encargado del taller de reparaciones de la casa EGIN. U. A.

Gran surtido de relojes de las mejores marcas - Despertadores desde 8 pesetas garantizados - Relojes de pared

Plaza de la Constitución, 9 :: RENTERÍA

CASA EN SAN SEBASTIÁN

LANAS Y SEDAS

Gran surtido en colores y clases para trabajar a mano y máquina

Confección de trajes jersés, etc. a la medida

Casa Josefina Lorente

Viteri, 16 Teléfono 89 RENTERÍA

EUGENIO FIGURSKI

FOTÓGRAFO

BARRIO DE LA ESTACIÓN

Ofrece su estudio para todos los trabajos relacionados con la fotografía.—Ampliaciones.—Grupos de familia.—Todo género de postales.—Trabajos industriales.—Fotografías para pasaportes.

Se retrata a domicilio en toda la provincia, previo aviso

Taller de pintura y empapelado

DE

JOSÉ NAVASQUÉS

¿Quiere usted escuchar los conciertos que da la Banda Municipal? Acuda, pues, a afeitarse y a cortarse el pelo a la

PELUQUERÍA DE

JUAN OLAZAGUREN

OZARZU, 1

RENTERÍA

SASTRERÍA DE

PAULINO GARCÍA

Confección esmerada y económica

Capitanenea, 21

RENTERÍA

JOAQUÍN ANDUEZA

Ultramarinos.—Depósito de Jamones y toda clase de embutidos.—Quesos de la Región

PLAZA DE LOS FUEROS

RENTERÍA

Farmacia y Laboratorio

Especialidad en el despacho de recetas con medicamentos químicamente puros

Viteri, 9



D^e

F. DE OLACIREGUI

RENTERÍA

Específicos nacionales y extranjeros
Aguas minerales, etc. etc.

LA MARCA
PREFERIDA

GALLETAS PAKERS

Son las más exquisitas

RENTERÍA

Gran Taller de Alpargatería

JOSÉ OYARZÁBAL

RENTERÍA (Guipúzcoa)

Aizpúrua y Alcelay

Taller de modelos para fundiciones

PLANOS Y PRESUPUESTOS

Plaza de los Fueros Teléfono, 11 RENTERÍA

José Hernández

(Sucesor de Carmelo Echevarría)

Gran Fábrica de Alpargatas

RENTERÍA Teléfono 10 Guipúzcoa

Máquinas para la fabricación de alpargatas
con patente de invención en España
Francia y otros países

FUNDICIÓN DE METALES

Barrenechea y Aizpurua

Sucesores de Eduardo Atorrasagasti

Chamberí, A Teléfono 2 RENTERÍA

TOMAS GARCÍA

SASTRE

Viteri, 4

RENTERÍA

Andrés Andueza

Administración de Loterías

Objetos de escritorio Menaje de escuelas

Plaza de la Constitución - Rentería

LA REGULADORA

ULTRAMARINOS Y LICORES FINOS

Fidel Pueyo, RENTERÍA

URANZU, 1

FONDA RESTAURANT

CASA MATEO

Servicio esmerado y económico :: RENTERÍA

La excelencia de su cocina, lo variado de sus platos y la higiene con que procede, unido a lo económico de sus precios, hace que este antiguo y acreditado establecimiento siga siendo el más preferido por excursionistas y veraneantes

Cada intervalo de 10 minutos pasa el tranvía de San Sebastián por delante de este Restaurant

No dejen de visitar la **CASA MATEO**



FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES

ALEJANDRO OTEGUI

Fundición decorada y mecánica

Buenavista

Teléfono 133

PASAJES

EXPORTACIÓN

Real Compañía Asturiana de Minas

RENTERÍA *(Guipúzcoa)*

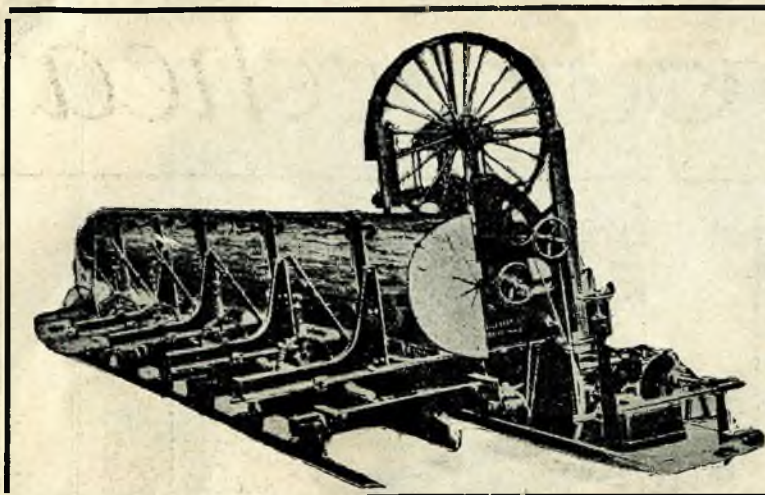
Fabricación de plomos capuchinos, plomo refinado superior en lingotes, tubos y planchas de plomo, albayalde y minio químicamente puros, garantizados. Depósito de cinc en lingotes, chapas lisas y ondeadas, chapas para satinar papel y tejidos, rombos, clavos y pilas eléctricas. Estaño refinado superior en lingotes y baquetas. Se venden en Fábrica y en los depósitos de la misma en Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, Coruña, Avilés, Santander y Bilbao.

Para precios, condiciones de venta y detalles, dirigirse al Sr. Representante de la

Real Compañía Asturiana

en cualquiera de los puntos mencionados y para la

EXPORTACIÓN a la misma fábrica



Taller Mecánico de Carpintería
y Almacén de Maderas

José León Uranga

Contratista de obras

Teléfono 12 Telegramas y Telefonemas: URANGA

Rentería

Punto denominado "GAVIERROTA"

La Economía del Obrero

Ultramarinos. Vinos y licores. Conservas de las mejores fábricas. || Quesos, mantecas y comestibles finos. Mercería y Calzados. Precios reducidos

Manuel Aguirreburualde

Zubiaurre, 3

RENTERÍA

AU BON MARCHÉ

Comercio de Tejidos y Confecciones

MIGUEL GOENAGA : Plaza de los Fueros :
RENTERÍA

Transportes en Autocamiones
para dentro y fuera de la provincia

Servicio diario a San Sebastián y viceversa

MANUEL ADURIZ

Teléfono núm. 74

RENTERÍA

Talleres Mecánicos de Carpintería

DE

Carmelo Recalde

Construcción de obras

Proyectos y presupuestos

Calle Viteri, 10 RENTERÍA

Ricardo González

Magdalena, 40 :: RENTERÍA

Se construyen para la venta al por mayor soldados españoles, ingleses, franceses, alemanes, belgas, etc., así como figuras artísticas, todos ellos de plomo, para recreo de los niños.

INFANTERÍA-CABALLERÍA-ARTILLERÍA

Cañones Castillos Casas Árboles Animales

Ricardo González

JUGUETERÍA INFANTIL

Magdalena, 40

RENTERÍA

BAR DEPORTIVO DE FRANCISCO MARÍN

Se sirven toda clase de licores de las mejores marcas, café y refrescos

SERVICIO ESMERADO

Calle Viteri (Junto a la Sociedad "Lagun-Artea")

Gregorio Goicoechea

FÁBRICA DE MUEBLES

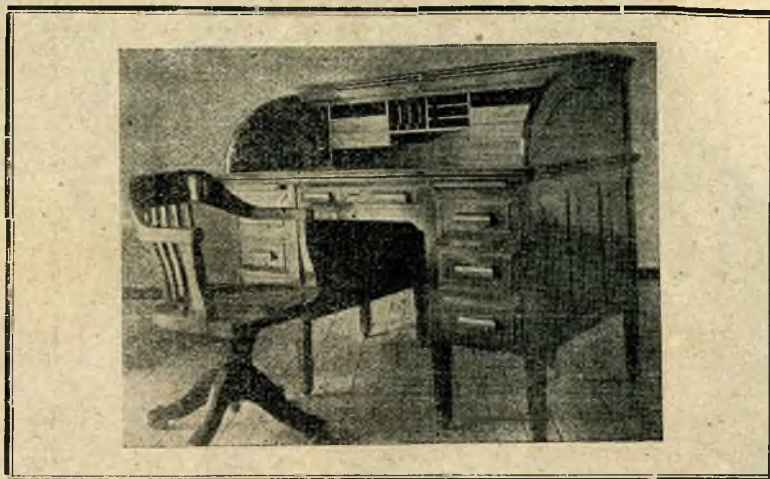
Avenida Alfonso XIII

Toda clase de estilos en comedores,
dormitorios, despachos, etc.

ESPECIALIDAD

en mobiliario moderno para oficina
bureaux, sillones, clasificadores, etc.

RENTERÍA



FÁBRICA DE ALPARGATAS

BONIFACIO ECENARRO

Almacén de Salvados de todas clases

Gran surtido en Medias y Calcetines

Calle Santa María, núm. 3 :: Teléfono 70

RENTERÍA

ALMACÉN DE VINOS

Otaegui H. NOS

Grandes existencias de vinos de Rioja, Aragón y
Valdepeñas : Especialidad en Vinos Rancios

PASAJES (ANCHO)

(**GUIPÚZCOA**)

LITOGRAFÍA
VIUDA DE B. VALVERDE
RENTERÍA :-: Teléfono 17

Grandes talleres de Imprenta
y Encuadernación en Irún

GRAN TINTORERÍA "SIN RIVAL"

DE LA

SOCIEDAD ANÓNIMA FABRIL LANERA DE RENTERÍA

:: Gran fábrica movida a vapor ::

Tintes perfeccionados inalterables en todos colores
Negro incomparable para lutos

Tinte y limpieza en seco de toda clase de trajes y prendas de caballero, señora y niños, sin alterar los colores, por delicados que sean, ni deformar la prenda.

Limpieza de cortinas, tapetes, alfombras, puntillas, guipures, etc.
Limpieza y teñido de toda clase de trajes y prendas de damasco, ropa, peluche, seda, lana, algodón, yute y toda clase de telas de muebles a precios ventajosos

Limpieza y rizado de plumas y teñido de boas

Sucursales en las principales capitales del Norte

En SAN SEBASTIÁN:

Calle IDIÁQUEZ, n.º 7 : Calle SAN MARTÍN, n.º 36

LA MÁS IMPORTANTE DEL RAMO EN ESPAÑA



Sucursal: Calle San Martín, n.º 36
SAN SEBASTIÁN



Sucursal: Calle Idiáquez, n.º 7
SAN SEBASTIÁN

Grande fabrique mue par le vapeur

Teintures perfect'onnées inaltérables en toutes couleurs. Noir pour deuil, incomparable

Teinture et nettoyage á sec de tous vêtements de dames, messieurs et enfants, sans altérer les couleurs les plus délicates et sans déformer aucunement

Nettoyage de rideaux, tapis, guipures, dentelles, etc'

Nettoyage et teinture de toutes étoffes, peluche, soie, laine, coton, etc., en toutes especes de tissus pour meubles a des prix avantageux

Nettoyage et frisage de plumas, teinturs de boas

Succursales dans les principales villes du Nord de l'Espagne